



DAEWOO
POWER PRODUCTS

DW50

CAR AIR COMPRESSOR/ КОМПРЕСОР МИНИ 12V, 50L/MIN



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. OPERATING INSTRUCTIONS	2
2. INSTRUCTIONS IF COMPRESSOR FAILS TO START	3
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	3
4. DECLARATION OF CONFORMITY.....	8
5. WARRANTY.....	9

EN

1. OPERATING INSTRUCTIONS

The 12v Air Compressor has been engineered to service most standard sized tyres used on trucks, vans, 4X4's etc., but will work equally as well on passenger cars.

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference.

IMPORTANT

Your battery may not be at full strength. It is essential therefore that you keep your engine running when operating the compressor. This will also shorten inflation time. Do not do this in a closed garage due to the fumes circulating in a confined space.

Safety - Warning!

Never leave the compressor unattended whilst it is in operation.

The compressor is not to be used for long period otherwise it may overheat.

Using the compressor for several minutes at a time should assist in tyre inflation.

If a prolonged period is required then switch off the compressor and allow to cool for several minutes then resume

TO INFLATE TYRE

1. Attach quick connector at end of hose to tyre valve. Place connector on end of the tyre valve and turn to screw onto tyre valve stem.

2. Plug the 12v power plug into the 12v power socket of the vehicle and turn the switch on to start the compressor.

3. Inflate to required pressure, turn switch off, remove hose from the tyre valve and unplug.

NOTE: The tyre will not expand at the same rate during the final phase of inflation as it does at the beginning of this process. This is due to the fact that air flow into the tyre from compressor decreases as the required tyre pressure is reached. Check with tyre pressure gauge for proper inflation.

INFLATION TIME

Inflation time will vary depending on the article inflated and the pressure required.

TO INFLATE OTHER ITEMS

1. For inflatable articles such as air mattress, beach toys, etc., use adaptor supplied. Inflation time for inflatables is affected by the size of item.

2. For footballs or similar articles use inflator pin supplied.

3. Slip adaptor or pin into quick connector and turn connector to screw on.

4. Follow the same procedure to inflate as described in preceding section for tyres.

TO CHECK AIR PRESSURE

You may obtain a pressure reading from the gauge mounted on the compressor. As the gauge needle will tend to vibrate during operation, you may want to switch the compressor off momentarily to steady the needle.

CAUTION:

1. Do not inflate items beyond their needs. To avoid over-inflation carefully follow instructions on articles to be inflated. Do not exceed recommended pressures. Use the pressure gauge to check for the correct pressure.

2. Bicycle tyres and other small articles will inflate relatively quickly. Be particularly careful not to

over inflate.

3. Recreational items such as beach toys and air mattresses require low pressure. Inflate until firm.

2. INSTRUCTIONS IF COMPRESSOR FAILS TO START

NOTE: If the 12v power socket doesn't work from its socket, your compressor won't work from it either. If your compressor does not start, check the following.

1. Foreign matter may be lodged in 12v power socket well. Scrape it off carefully with a piece of wood. Insert plug once more and turn several times to make good contact.
2. 12v power socket fuse may be worn or weak. If so replace with a new 15 amp fuse.
3. Some 12v power sockets have a circuit breaker located directly behind 12v power sockets. It may have blown and should be replaced.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Air output: 50 L/min

Max pressure: 110 PSI

Inflating time of the tire: R15 / 195/60 to 33.8 PSI: 4 min

Voltage: 12 V

Working current (no load): 6-13 A

Hose length: 60 cm

Cable length: 280 cm

Time of continuous work: 30 min

Accessories: 3 pc of different nozzle adaptors

EN

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Инструкции за работа.....	6
2. Инструкции в случай, че компресора откаже да работи.....	7
3. Технически спецификации.....	7
4. Информация за сервизните центрове в страната	7
5. Декларация за съответствие	8
6. Гаранционна карта.....	9

BG

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

12V компресор за кола е проектиран да обслужва повечето стандартни размери гуми, използвани при камиони, ванове, 4x4, както и при гуми за леки автомобили.

Моля прочетете цялата инструкция преди да започнете работа.

ВАЖНО!

Акумулаторът ви може да не е на пълна мощност. Важно е да държите двигателя включен, когато работите с компресора. Това ще съкрати и времето за помпване на гумите. Не правете тези операции в затворени гаражи и помещения. Когато двигателят работи се отделят изгорели газове и изпарения, които могат да бъдат опасни за живота и здравето, когато се натрупват в затворени пространства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

Никога не оставяйте компресора без надзор, докато работи.

Компресора не трябва да се използва за продължителна работа, в противен случай съществува опасност от прегряване.

Използването на компресора за няколко минути на един работен цикъл ще помогне в напompването на гумите.

Ако работата ви изисква по-продължително време, изключете компресора, позволете му да се охладя за няколко минути и повторно го включете.

ЗА ДА НАПОМПАТЕ ГУМА

1. Свържете накрайника на маркуча към вентила на гумата. Поставете конектора на края на вентила и завъртете, за да притегнете към вентила.

2. Включете 12V накрайник на компресора към изхода на запалката или допълнителен 12V изход ако имате такъв на превозното средство и завъртете ключа, за да го стартирате.

3. Напомпайте до желаните атмосферни, завъртете ключа, за да изключите компресора, махнете маркуча от вентила на гумата и разкачете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Гумата няма да се помпа равномерно на финалната фаза от напompването. Това е, защото въздушния поток в гумата, подаван от компресора намалява, тъй като е достигнато желаното налягане. Проверете с манометър дали са достигнати желаните атмосферни.

ВРЕМЕ ЗА НАПОМПВАНЕ

Времето за напompване зависи от желаното налягане и от размера на гумата, която трябва да се напompа.

ЗА НАПОМПВАНЕ НА ДРУГИ АРТИКУЛИ

1. За напompване на други артикули като надуваеми дюшеци, плажни играчки и подобни, използвайте правилния адаптор. Времето за напompване зависи от големината на артикула, който помпате.

2. За футболни топки или подобни артикули, използвайте иглата от комплекта.

3. Поставете адаптора или иглата върху накрайника на маркуча на компресора и завъртете, за да притегнете.

4. Следвайте същата процедура за напompване, описана по-горе.

ЗА ДА ПРОВЕРИТЕ НАЛЯГАНЕТО

Може да следите налягането като проверявате манометъра, монтиран на компресора. Тъй като стрелката на скалата ще се движи заради вибрациите по време на работа, можете да изключите компресора за малко, за да проверите стойностите.

ВНИМАНИЕ:

1. За да избегнете пренапompване внимателно следвайте инструкциите върху артикулите, които ще напompвате. Не превишавайте препоръчителното налягане. Използвайте манометъра, за да проверявате стойностите на налягането.

2. Велосипедни гуми и други малки артикули ще се напмпат много бързо. Внимавайте да не ги пренапмпате.
3. Артукули като играчки за плаж ,топки и надуваеми матраци изискват по-ниско налягане. Напмпвайте до нивото им на стабилност.

2. АКО КОМПРЕСОРЪТ НЕ МОЖЕ ДА СЕ СТАРТИРА

Забележка! Ако 12V запалка не работи, компресорът няма да стартира. Ако компресорът не стартира, проверете следното:

1. Може да има заседнали чужди тела в запалката на превозното средство. Проверете и при наличие ги отстранете внимателно с дървена клечка. Включете отново компресора и завъртете няколко пъти, за да осъществите стабилен контакт.
2. 12V дюза на крайника може да е износена или повредена. Ако това е така, заменете с дюза на 15amp.
3. Някои 12V запалки имат прекъсвач за токов удар, поставен директно зад тях. Той може да е повреден и да трябва да се смени.

3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Изходящ дебит: 50l/min

Максимално налягане: 110 Psi

Време за напмпване на гуми: R15/195/60 до 33.8 Psi: 4 мин

Напрежение: 12V

Ток на празен ход: 6-13 A

Дължина на маркуча: 60 cm

Дължина на кабела: 280 cm

Продължителност на работния цикъл: 30 мин

Акcesoари: 3 бр. различни крайници

BG

4. Информация за сервизните центрове в страната

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



5. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ



CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

**(EN) CAR AIR COMPRESSOR
MODEL: DW50/ TH-502**

**(BG) КОМПРЕСОР МИНИ ЗА КОЛА 12V, 110PSI
МОДЕЛ: DW50/ TH-502**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, . 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, . 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Хармонизирани стандарти/ EU Standards:

EN50498:2010
EN ISO 12100:2010
EN ISO 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Европейски директиви/ EU Directives:

2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility/ Електромагнитна съвместимост
2006/42/EC - Machinery Directive/ Директива за машините

Signature and stamp on undersigned responsible:



Date and place:

April, 2025
Hong Kong

6. Гаранционна карта

GENERAL
DISTRIBUTION

Гаранционна карта
Моторни и електроинструменти
Дженерал Дистрибушън АД

Купувач (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК):.....
 Адрес: Тел:
 Тип на машината:.....
 Модел:.....
 Сериен № на машината*: Арт. №:.....
 Сериен № на батерията*: Арт. №:.....
 Сериен № на зарядната станция*: Арт. №:.....
 Фактура №:.....
 Магазин /търговец/, от който е закупена стоката.....
 адрес:.....
 Дата на покупката:.....
 Подпис и печат на търговеца:.....

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предаде търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

Бургас: ул. Крайезерна № 1
 Варна: ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
 Пловдив: ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065
 Русе: бул. Трети март 42, тел: 082/870104
 Стара Загора: бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
 Велико Търново: 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
 Плевен: ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

*** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер**



Гаранционни условия

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност.

Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са серийен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

BG

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя.

Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

Гаранцията не покрива:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стояеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, охранващ кабел и щепсел.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата серийен номер

Отпадане на гаранция

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- при неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;
- захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- запушена горивна система;
- натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка.
- машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието.
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

* Тази гаранционна карта е в сила от 1.1.2022 г. и отменя всички предшествващи я версии.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

www.daewoopower.bg